



# LA DAMNACION DE FAUST

Leyenda fantástica en 5 actos y 13 cuadros

Poema de GOETHE

Música de

# HÉCTOR BERLIOZ

## ARGUMENTO

Precio: 10 Céntimos



Imprenta Castaños, 25, — Badalona

## Personajes

MARGARITA

FAUST

MEFISTÓFELES

BRANDER

Soldados, Estudiantes, Demonios, Serafines,  
Principes de las tinieblas, etc.

Coros de hombres y de mujeres.



## ACTO PRIMERO

### La Gloria

La escena representa un pabellón con ventana gótica que á su tiempo se transparenta. Al fondo, alegre paisaje: campo y flores, divisándose parte de nn castillo.

Al levantarse el telón se vé á Faust sentado con la cabeza apoyada en las manos. Amanece el dia iluminándose la escena completamente. Faust que estaba sentado cansado del trabajo, se distrae con el canto de los pájaros y la suave brisa. Fascinado por la belleza del lugar, se acerca á la ventana respirando con satisfacción.

Al poco rato se oye el coro de campesinos; Faust vuelve á su trabajo.

Llegan de todas partes campesinos, campesinas y chiquillos con bailarinas que á las aclamaciones del pueblo se entregan á las delicias de la danza.

Esta escena se divisa por el ventanal al que vuelve Faust para contemplar la alegría propia de la juventud.

Al terminar el baile el pueblo mira con inquietud hacia el castillo como indicando que llegan soldados para su defensa.

La gran marcha húngara se inicia en la orquesta mientras los soldados bajan lentamente de la montaña dando varias vueltas antes de llegar á vistas de la ventana, alejándose por la derecha sin interrupción. Al estampido del cañón llega por la parte del fuerte el clero rodeado de altos dignatarios. En este momento toda la fuerza se para estando invadida la escena. La habitación de Faust se transparenta.

Todos los personajes se vuelven de espaldas mirando al clero.

El porta-estandarte se adelanta presentándoles la insignia que bendicen. Todo el ejército se arrodilla.

Después de recibir la bendición, los soldados se levantan agitando las armas y tramolando las banderas, poniéndose nuevamente en marcha.

El cielo se ha oscurecido completamente y la música continúa hasta perderse de vista el ejército.

Faust, atraído por tan hermoso espectáculo se siente fascinado, su mergiéndose en sueños de gloria. En el momento de la bendición su emoción ha sido intensísima, pero de pronto al fijar su mirada en el libro que tiene sobre la mesa piensa en los horrores de la guerra, y estendiendo la mano hacia el ejército que pasa, queda obsesionado por un sueño químérico que debe acabar con el sufrimiento y con la muerte.

El telón cae lentamente.

## ACTO SEGUNDO

### LA FE

La escena representa el estudio de Faust en Alemania. Gran biblioteca.

Oyese el canto de la Pascua. El fondo del estudio de Faust, desaparece dejando ver como en sueños el interior de una iglesia llena de gente; en la cual tres prelados están oficiando.

En el momento en que se oye el Canto de la Pascua, Faust que iba á beber el contenido de una copa, extasiado, transportado de un recuerdo de la infancia, va hacia el fondo, pero vencido por la emoción, quiere juntar las manos para orar. Con temblorosa mano quiere llevar nuevamente la copa á los labios. A la última nota del Hosanna, arroja violentamente la copa al suelo y arrodillándose exclama: ¡Que oigo! ¡Oh recuerdos míos! ¡Anima mia pecadora! ¡Volar con este canto, tuquieres y el cielo abrir!

La iglesia desaparece viéndose á media luz el estudio de Faust.

Aparece Mefistófeles quien haciendo grandes elogios de la sabiduría de Faust, propone volverle á la juventud, conocer la vida, dejando abandonada la filosofía.

La estancia se oscurece completamente por un momento iluminándose luego dejando ver la taberna d'Averbach á Lipsia, con algunas mesas ocupadas por bebedores con cara de estúpidos por el abuso de la bebida. Faust y Mefistófeles á la izquierda contemplan el cuadro.

Durante el coro que sigue, Mefistófeles intenta que Faust forme parte del juego. Este, bajo la influencia del primero se interesa yá, más á una disputa entre dos jugadores en la que uno pega un puñetazo á la cara del otro, Faust se aparta, acercándose á otra mesa de bebedores, borrachos yá á cuya vista Faust se aleja disgustado hacia el fondo. El coro invita á Brander á cantar, levantándose este balanceándose. Al final de las estrofas, todos los bebedores de pie con la copa en la mano toman actitudes de completos beodos. Mefistófeles entona su canción al final de la cual, desaparece con Faust por el escotillón. Los bebedores caen asustados al suelo.

## ACTO TERCERO

### AMOR INFERNAL

La escena representa un jardín repleto de grandes rosas con tronco dorado y ojas plateadas. Faust es joven. (se halla durmiendo.)

### SUEÑO DE FAUST

Durante el coro de Sílfides y Gnomos, multitud de rosas se transforman en bailarinas que cubiertas con velos rosados pasan ante Faust tomando actitudes de seducción.

Los Gnomos han invadido el jardín, intentando coger á las bailarinas que huyen en todas direcciones. La visión de Margarita aparece de nuevo, llamándola Faust dormido.

El baile de las Sílfides (*Ballet volant*) aparece en silencio, bailando alrededor de Faust que va despertando; el baile desaparece.

Faust se despierte recordando la visión de Margarita. Mefistófeles promete llevarle á su casa.

Cae el telón.

## ACTO CUARTO

### Amor ideal

La escena dividida. Cámara de Margarita y jardín al fondo. En la cámara un lecho. A la derecha, primer término, puerta de una iglesia con escalinata de pocas gradas. Sobre el atrio de la iglesia, una cruz.

Al levantarse el telón, aparecen soldados y estudiantes cantando.

Al poco rato se presentan Faust y Mefistófeles; el coro ha desaparecido.

Mefistófeles muestra á Faust la casa de Margarita. Faust entra en ella. Tambores y trompetas tocan retirada á lo lejos. Faust anda lentamente examinando la cámara de Margarita, que entra en escena, escondiéndose Mefistófeles en el jardín y ella canta la canción del *Rey de Tule* durmiéndose luego en la poltrona. Mefistófeles evoca á los espíritus, los cuales aparecen por todas partes; los fuegos fátuos saltan alrededor de Mefistófeles bailan un minuet. Margarita sueña.

### Escena mimica

Mefistófeles escondiéndose en el ángulo de la casa hace un gesto como para evocar la venida de Margarita. (Doble figura.) Esta llega por el último término, andando como dormida; no sabe donde se halla; levanta la vista y descubre la iglesia; entonces parece más tranquila. Mira á la iglesia y quiere juntar las manos para orar: pero Mefistófeles se lo impide con un gesto, y esta se admira de no poder juntar las manos. Mefistófeles la trae hacia él. Ella se le acerca retrocediendo y volviéndose se encuentra frente á Mefistófeles. Asustada intenta huir. Mefistófeles va hacia Margarita que aterrizada se aleja escondiéndose la cara. Mefistófeles la atrae señalándole á Faust, que aparece en una columna de la iglesia. Margarita conmovida la mira tiernamente como impulsada por fuerza irresistible. Faust desaparece. La cruz de encima la iglesia se hace visible. Margarita extiende los brazos hacia la cruz y ora fervorosamente. A la vista

de la cruz, Mefistófeles se cubre la cara con la capa y huye por el fondo. La cruz desaparece. Mefistófeles hace reaparecer la imagen de Faust. Margarita se siente atraída hacia aquella visión, pero en el momento que se acerca, la imagen desaparece viéndose nuevamente la cruz. Margarita ruega llorando y cayendo lentamente de rodillas. La cruz desaparece y Margarita cae desmayada sobre las gradas de la iglesia.

Los fuegos fátuos vuelven de nuevo vagando por el espacio. Mefistófeles con un gesto hace que Margarita se levante y la ordena desaparecer. Dominada por la mirada de Mefistófeles, sale andando siempre como dormida.

Mefistófeles queda solo en escena. Margarita no se ha movido de la poltrona. Serenata de Mefistófeles.

Al poco rato entra Faust por la puerta del jardín. Margarita despierta.

Dúo.

Mefistófeles entra precipitado, anunciando que los vecinos han descubierto que Faust estaba con Margarita. Esta procura que se vaya, prometiéndole verse al día siguiente. Oyese el canto del coro.

Cae el telón.

## ACTO QUINTO

### Cámara de Margarita

Margarita recuerda continuamente á Faust. Oyense tambores y trompetas tocando la retirada.

### Cambio á la vista

Bosque. A la derecha gran cruz.

Faust solo, cantando la *Invocation á la natura*. A poco viene Mefistófeles que habla á Faust de Margarita. Un viento huracanado silba impetuosamente. Mujeres y niños llegan asustados arrodillándose ante la cruz.

Cae un rayo y parte la cruz. Gritos de espanto. Mujeres y niños huyen. Faust y Mefistófeles aparecen galopando en sus caballos. La lluvia es torrencial.

Cambia la escena apareciendo los antros infernales.

## EPÍLOGO

### La Tierra

Voces del fondo de la escena.  
Transformación.

### El Cielo

Durante esta coro, la escena empieza á clarear des-  
cubriendose las torres de una ciudad que se encuentra  
al fondo de la escena. Los ángeles bajan del cielo des-  
pareciendo como si penetrasen en el interior de las  
nubes. Despues multitud de ellos aparecen llevando el  
cuerpo de Margarita. Una voz celeste la llama.

APOTEÓSIS DE MARGARITA.

CORO DE ANGELES

Cae el telón.

